

/// PARKSIDE



PDF ONLINE
parkside-diy.com

COMPRESSED AIR SET PDWS A1

BG

ПНЕВМАТИЧЕН КОМПЛЕКТ

Превод на оригиналните инструкции

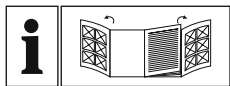
DE AT CH

DRUCKLUFT-SET

Originalbetriebsanleitung

IAN 476541_2404

BG



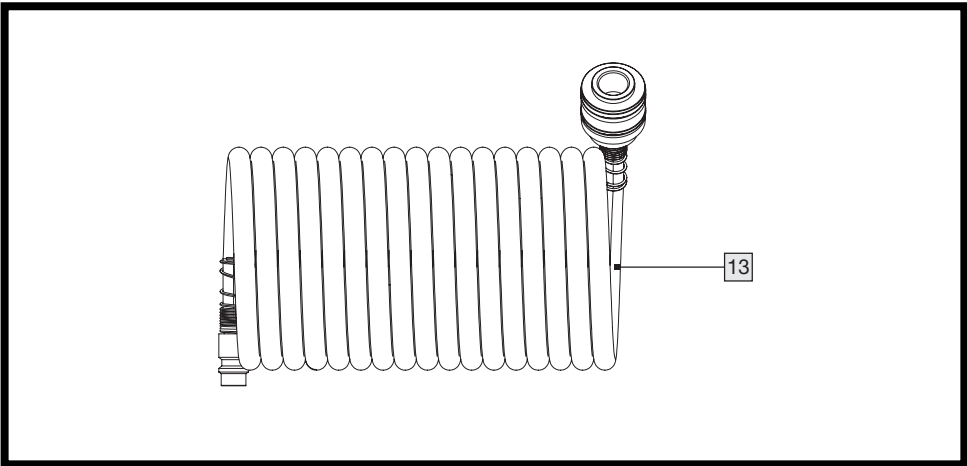
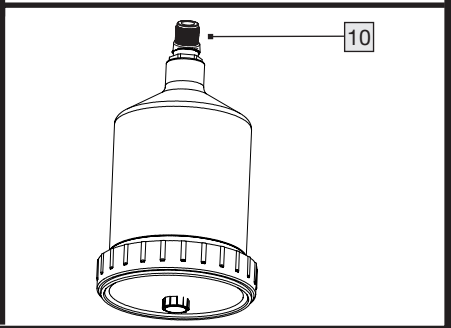
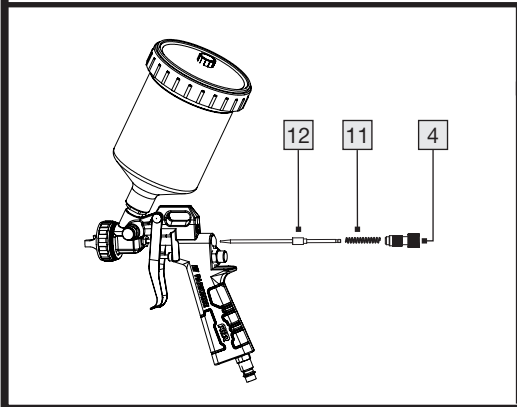
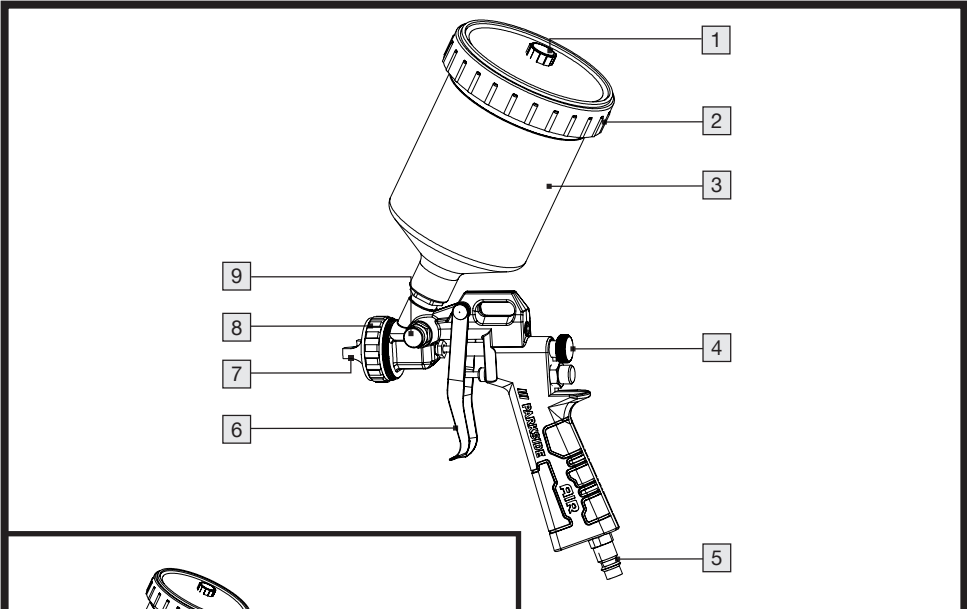
BG

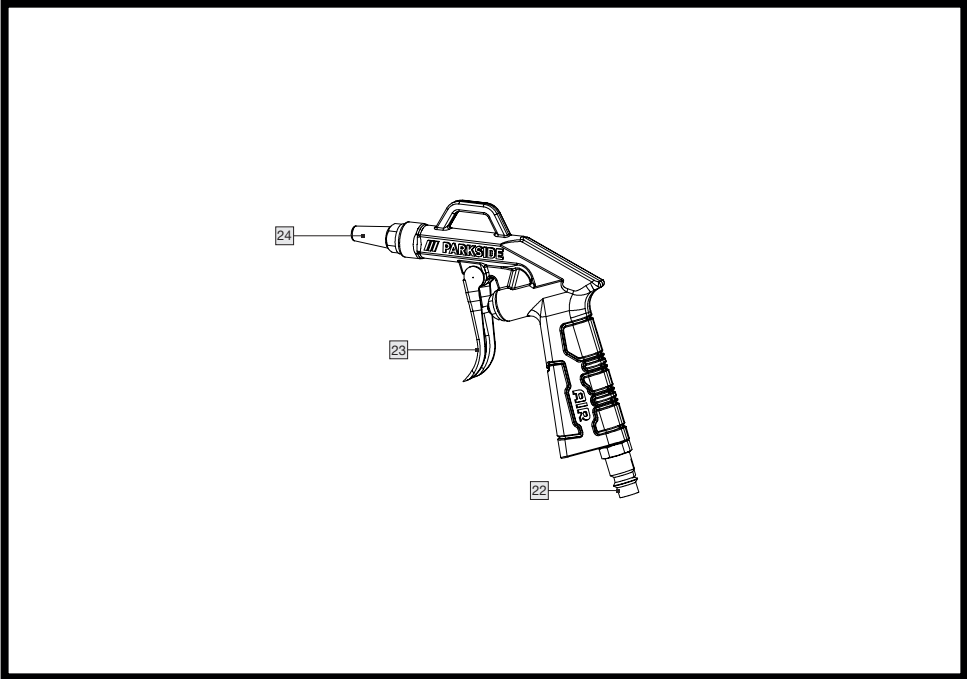
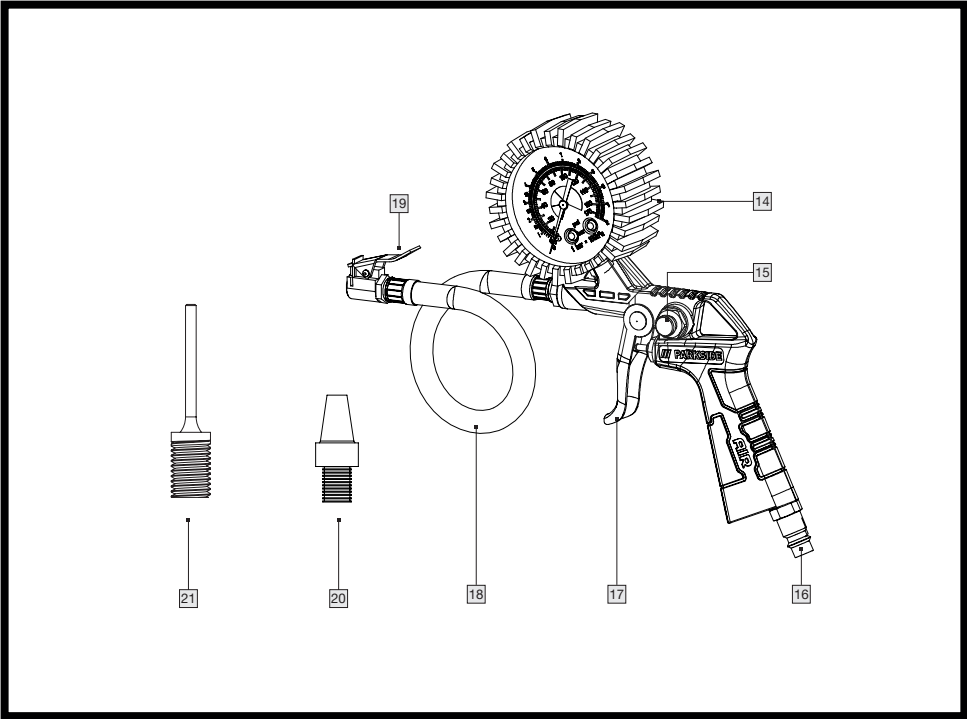
Преди да започнете да четете отворете страницата с илюстрациите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

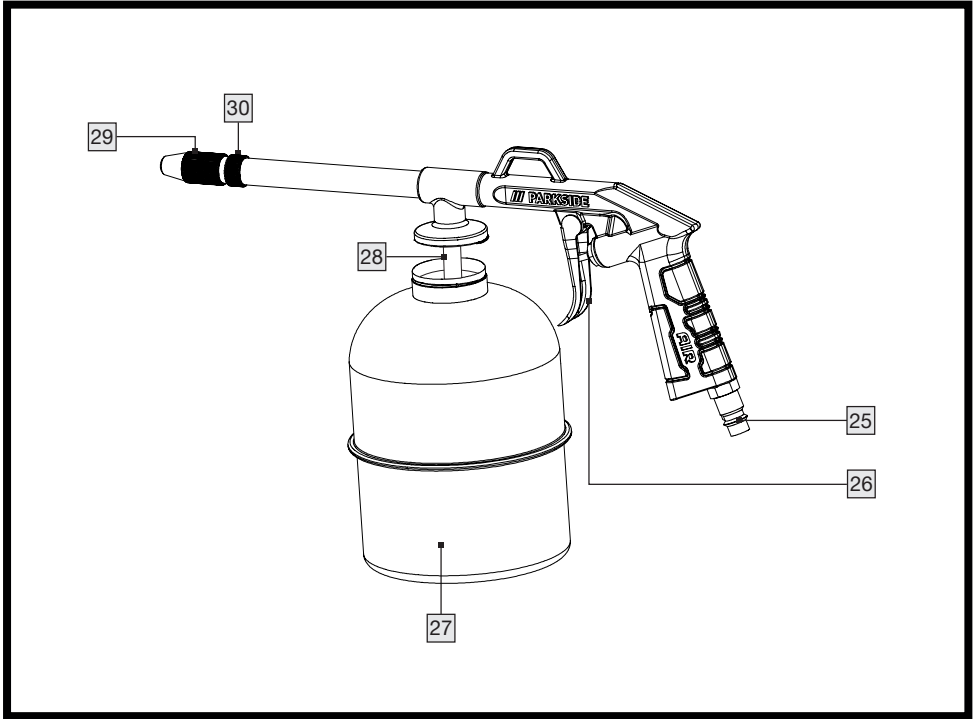
DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.


BG	Превод на оригиналните инструкции	Страница	5
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	25







1. Въведение	7
1.1 Предвидена употреба	7
1.2 Обхват на доставката	8
1.3 Оборудване	8
1.4 Технически данни	8
1.4.1 Пневматичен пистолет за боя	8
1.4.2 Пневматичен разпръскващ пистолет	9
1.4.3 Пневматичен обдухващ пистолет	9
1.4.4 Манометър за помпене на гуми със сгъстен въздух	9
1.4.5 Спирален маркуч (Пневматичен спирален маркуч)	9
1.4.6 Стойност на емисиите на шум	9
2. Инструкции за безопасност	10
2.1 Общи инструкции за безопасност	11
2.2 Общи правила за безопасност за пистолета за боядисване със сгъстен въздух, пистолета за пръскане, пистолета за продухване и манометъра за напомпване на гуми	13
2.3 Инструкции за безопасност за доставения маркуч за сгъстен въздух	14
3. Въвеждане в експлоатация	16
3.1 Работа с пистолета за боядисване със сгъстен въздух	16
3.1.1 Преди пускане в експлоатация	16
3.1.2 Работа с пистолета за боядисване със сгъстен въздух	16
3.1.3 Свързване на устройството	16
3.1.4 Подготовка на повърхността за пръскане	17
3.1.5 Включване/изключване на устройството	17
3.1.6 Отстранете маркуча за сгъстен въздух и Отстранете редуктора за налягане на филтъра	17
3.1.7 Регулиране на материала за пръскане	17
3.1.8 Задаване на цветния лъч	18
3.2. Работа с пистолета за пръскане със сгъстен въздух	18
3.2.1 Преди пускане в експлоатация	18
3.2.2 Работа с пистолета за пръскане със сгъстен въздух	18

3.3. Работа с пистолета за обдуване със сгъстен въздух	19
3.3.1 Преди пускане в експлоатация	19
3.3.2 Работа с пистолета за обдуване със сгъстен въздух	19
3.4. Работа на манометъра за налягане на сгъстения въздух в гумите	19
3.4.1 Преди пускане в експлоатация	19
3.4.2 Работа с куха игла, Адаптер за вентили за надуване	19
3.5. Работа със спираловидния маркуч (маркуч за сгъстен въздух)	20
3.5.1 Преди пускане в експлоатация	20
3.5.2 Работа на маркуча за сгъстен въздух	20
4. Поддръжка и почистване	21
4.1 Специална процедура за пистолета за боядисване със сгъстен въздух	21
4.2 Специална процедура за пистолета за пръскане със сгъстен въздух	22
5. Съхранение	22
6. Изхвърляне	23
6.1 Екологична съвместимост и изхвърляне на материали	23
7. Гаранция	23
8. Превод на оригиналната декла-рация за съответствие 	26

ПНЕВМАТИЧЕН КОМПЛЕКТ PDWS A1

1. Въведение

Поздравяваме ви за покупката на новия ви уред. Избрали сте висококачествен продукт. Инструкциите за експлоатация са част от този продукт. Тя съдържа важна информация за безопасността, употребата и изхвърлянето на отпадъци. Запознайте се с всички инструкции за експлоатация и безопасност, преди да използвате продукта. Използвайте продукта само по описания начин и за посочените области на приложение. Предавайте всички документи при предаване на продукта на трети лица.

1.1 Предвидена употреба

Пистолетът за боядисване със сгъстен въздух е предназначен за нанасяне/атомизиране на течни материали за покрития. Подходящи течности са:

- Водоразредими бои
- Автомобилни покрития
- Прозрачни лакове
- Глазури
- Консервант за дърво
- Продукти за растителна защита
- Дезинфектант
- Грундове
- Петна
- Масла

Уредът не е подходящ за обработка на следните течности:

- Емулсионни и латексови бои
- Материали, устойчиви на пръски и капки
- Киселинни материали за покрития
- Гранулиран и пълноценен материал за пръскане
- Луга

Манометърът за напompване на гуми със сгъстен въздух е подходящ за напompване на велосипедни гуми, надуваеми лодки, въздушни матраци, топки и др. Устройството може да се използва за измерване на налягането и изпускане на сгъстен въздух. Устройството **НЕ** е подходящо за напompване на автомобилни гуми.

Пистолетът за сгъстен въздух е подходящ за почистване и издухване на предмети и труднодостъпни места.

Пистолетът за сгъстен въздух е предназначен за разпръскване и нанасяне на течности, като например студени почистващи препарати, детергенти и масла за пръскане.

В комбинация с компресор маркучът за сгъстен въздух се използва за запазване на инструментите със сгъстен въздух. Маркучът за сгъстен въздух се използва изключително за транспортиране на сгъстен въздух. Той не е подходящ за транспортиране на течности или газове, като например кислород.

Забележка: Продуктът е предназначен за използване с подходящ източник на сгъстен въздух (препоръчваме компресор с обем на резервоара 24 литра или повече).

Всяка друга употреба или модификация на продукта се счита за неправилна употреба и крие значителни рискове от инциденти. Не поемаме никаква отговорност за щети, възникнали в резултат на неправилна употреба. Продуктът е предназначен само за лична употреба и не може да се използва за търговски или промишлени цели.

1.2 Обхват на доставката

- 1 Пневматичен пистолет за боя
PDFP 500 E4
- 1 Пневматичен разпръскващ пистолет
PDSP 1 A1
- 1 Пневматичен обдухващ пистолет
PDBP 6 A1
- 1 Манометър за помпене на гуми със
сгъстен въздух PDRF 10 A1
- 1 Спирален маркуч (Пневматичен
спирален маркуч)
PDSS 5 A1
- 1 Адаптер за вентили за напompване
- 1 Куха иглена топка
- 1 Инструкции за експлоатация

1.3 Оборудване

Пневматичен пистолет за боя

PDFP 500 E4

- 1 Вентилация
- 2 Капак на чашата за поток
- 3 Поточна чаша
- 4 Винт за спиране на повдигането
(регулиране на пръскания материал)
- 5 Връзка за сгъстен въздух
- 6 Тригер
- 7 Глава на дюзата
- 8 Заклучваща гайка за главата на
дюзата
- 9 Регулатор за кръгла/плоска и широка
струя
- 10 Вътрешна винтова резба (чаша за
поток)
- 11 Пролет
- 12 Игла

Пневматичен спирален маркуч

PDSS 5 A1

- 13 Пневматичен спирален маркуч

Манометър за помпене на гуми със сгъстен въздух PDRF 10 A1

- 14 Манометър
- 15 Вентилационен клапан
- 16 Връзка за сгъстен въздух

- 17 Тригер
- 18 Маркуч
- 19 Запушалка на клапана
- 20 Адаптер за вентили за напompване
- 21 Куха иглена топка

Пневматичен обдухващ пистолет

PDBP 6 A1

- 22 Връзка за сгъстен въздух
- 23 Тригер
- 24 Дюза

Пневматичен разпръскващ пистолет

PDSP 1 A1

- 25 Връзка за сгъстен въздух
- 26 Тригер
- 27 Смукателна чаша
- 28 Смукателна тръба
- 29 Дюза за струя
- 30 Заклучваща гайка

1.4 Технически данни

Забележка: Качество на сгъстения въздух: почистен, без масла и кондензат

1.4.1 Пневматичен пистолет за боя

Работно налягане: макс. 3,5 бара
Размер на дюзата: Ø 1,5 mm
Поточна чаша: са. 500 ml
Изискване за въздух: 250-280 l/min

*Вискозитетът е скоростта на потока на пръскания материал. Този вискозитет се измерва с помощта на измервателна/дозираща чаша*** (не е включена в обхвата на доставката). Измерва се времето в секунди, докато нишката на течността се откъсне, докато изтече. Това време за изтичане е вискозитетът. Разреждайте материала, докато течната нишка достигне време 18-23 t (DIN сек). **DIN sec е остаряла мерна единица за вискозитет, но се използва от любителите на "Направи си сам".

*** Мерителната чаша трябва да е с вместимост 100 cm³. Отворът за изпускане е с размер 4 mm. В идеалния случай измерването се извършва при температура на околната среда от 20 °C.

1.4.2 Пневматичен разпръскващ пистолет

Работно налягане: макс. 8,0 бара
Смукателна чаша: са. 1000 ml
Обемна скорост на потока: 150 – 250 l/min

1.4.3 Пневматичен обдухващ пистолет

Работно налягане: макс. 8,0 бара
Обемна скорост на потока: 100 - 200 l/min

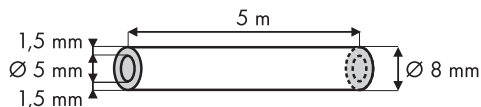
1.4.4 Манометър за помпене на гуми със сгъстен въздух

Работно налягане: макс. 8,0 бара
Обемна скорост на потока: 40–70 l/min

1.4.5 Спирален маркуч (Пневматичен спирален маркуч)

Макс. Работно налягане: 10 бара (при 23 °C)
6,5 бара (при 50 °C)
Вид на маркуча: Среден обхват на приложение
Външен диаметър на маркуча: Ø 8,0 mm
Вътрешен диаметър на маркуча: Ø 5,0 mm
Дебелина на стената: 1,5 mm
Съединител: DN 7,2/6 mm
Връзка: ¼" (6,35 mm)

Дължина: 5 m
Приложим температурен диапазон: -10 °C до + 50 °C



1.4.6 Стойност на емисиите на шум

Измерена стойност за стойността на шумовите емисии, определена в съответствие с EN 14462.

Претегленото ниво на шума на мястото на използване е:

Пневматичен пистолет за боя PDFP 500 E4

Ниво на звуково налягане: $L_{pA} = 75,8$ dB(A)
Ниво на звукова мощност: $L_{WA} = 86,8$ dB(A)

Пневматичен разпръскващ пистолет PDSP 1 A1

Ниво на звуково налягане: $L_{pA} = 75,8$ dB(A)
Ниво на звукова мощност: $L_{WA} = 86,8$ dB(A)

Пневматичен обдухващ пистолет PDBP 6 A1

Ниво на звуково налягане: $L_{pA} = 75,8$ dB(A)
Ниво на звукова мощност: $L_{WA} = 86,8$ dB(A)

Манометър за помпене на гуми със сгъстен въздух PDRF 10 A1

Ниво на звуково налягане: $L_{pA} = 75,8$ dB(A)
Ниво на звукова мощност: $L_{WA} = 86,8$ dB(A)

Несигурност: $K = 2,5$ dB

2. Инструкции за безопасност



Прочетете цялата информация за безопасност и инструкциите.



Неспазването на информацията и инструкциите за безопасност може да доведе до сериозни наранявания и/или материални щети.

Съхранявайте цялата информация за безопасност и инструкциите за бъдещи справки!

- В допълнение към указанията в тази инструкция за експлоатация трябва да се спазват общите разпоредби за безопасност и предотвратяване на злополуки на законодателя.
- **Предайте инструкциите за работа на трети лица.** Уверете се, че трети лица използват този продукт само след получаване на необходимите инструкции.
- **Пазете децата настрана и ги предпазвайте от неоторизирана употреба.**
Никога не оставяйте уреда без надзор, когато той е готов за употреба или работи. Никога не оставяйте деца в близост до него. На децата не е разрешено да използват този продукт. Обезопасете продукта срещу неоторизирана употреба.
- **Винаги бъдете внимателни и обръщайте внимание на това, което правите.**
Не работете с този продукт, ако сте невнимателни или сте под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Дори момент на невнимание при работа с този продукт може да доведе до сериозни злополуки и наранявания.

- **Внимавайте за повреди.**
Проверете изделието за евентуални повреди, преди да го пуснете в експлоатация. Ако изделието е повредено, то не трябва да се пуска в експлоатация при никакви обстоятелства.
- **Не използвайте остри предмети.**
Никога не поставяйте заострени и/или метални предмети във вътрешността на продукта.
- **Не използвайте неправилно.**
Използвайте продукта само за целите, описани в тази инструкция за експлоатация.
- **Проверявайте редовно.**
Използването на този артикул може да доведе до износване на определени части. Затова трябва редовно да го проверявате за повреди или дефекти.
- **Използвайте само оригинални аксесоари.**
Засобствена безопасност използвайте само аксесоари и допълнителни елементи, които са изрично посочени в инструкциите за експлоатация или са препоръчани от производителя.
- **Да не се използва в опасни зони.**
Не използвайте продукта в потенциално експлозивна атмосфера, съдържаща вещества като запалими течности, газове и по-специално бои и прахови мъгли.

2.1 Общи инструкции за безопасност



Опасност от експлозия/пожар!

Тютюнопушенето е забранено, когато използвате пистолета за боядисване! Никога не пръскайте върху открит пламък, нажежена повърхност или осветителни тела. Не запалвайте искри или открит пламък, за да не предизвикате експлозия или пожар.



Сили на откат!

Дръжте маркуча здраво в ръката си, когато разединявате съединителя на маркуча. Първо изключете маркуча от източника на сгъстен въздух и едва след това отстранете захранващия маркуч от устройството. Това ще предотврати неконтролируемото завихряне или откачане на захранващия маркуч.

Опасност от задушаване!



При работа с азот съществува опасност от задушаване! Уверете се, че работната зона е винаги добре проветрена!



Опасност от нараняване!

Когато работите с уреда, носете защитно облекло, дихателна защита и предпазни очила! Носете предписаното защитно облекло, за да предотвратите всякакъв контакт с токсични изпарения, разтворители и използвани материали.



Опасности, свързани с шума!

Носете защита на слуха, за да избегнете опасностите от шум. Емисиите на шум (напр. причинени от поток или вибрации) могат да доведат до загуба на слуха и/или физиологични ефекти.



Опасност от нараняване!

Никога не използвайте кислород, други запалими вещества или халогенирани въглеводороди като източник на енергия!

- Не насочвайте устройството към хора и/или животни. Разтворителите или разреждителите могат да изгорят кожата, белите дробове и очите.
- Не прегъвайте маркуча на уреда. В противен случай

той може да се повреди.

- Спазвайте инструкциите за безопасност на производителя на материала за покритие.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

При ръчните устройства за нанасяне трябва да се сведе до минимум замърсяването на оператора от струята на спрея и аерозолите в зоната на дишане. Опасностите възникват от вдишване, контакт или абсорбиране на материали за покритие или почистващи течности.

Мерките за това са:

- Адекватна техническа или естествена вентилация.
- Правилна настройка на налягането на пулверизиране.
- Достатъчно разстояние между пистолета за пръскане и обработвания детайл. Това разстояние варира в зависимост от материала за покритие.
- Функции за оптимизиране на параметрите на разпръскване с цел намаляване на замърсяването.

2.2 Общи правила за безопасност за пистолета за боядисване със сгъстен въздух, пистолета за пръскане, пистолета за продухване и манометъра за напompване на гуми

- Инструкциите за безопасност трябва да бъдат прочетени и разбрани преди настройката, експлоатацията, ремонта и поддръжката на уреда, както и преди работа в близост до уреда. Неспазването им може да доведе до сериозни физически наранявания.
- Уредът може да се настройва, регулира или използва само от подходящо квалифицирани и обучени оператори.

- Това устройство не трябва да се модифицира. Модификациите могат да намалят ефективността на мерките за безопасност и да увеличат рисковете за оператора.
- Инструкциите за безопасност не трябва да се губят. Дайте ги на оператора. Никога не използвайте повредени устройства. Проверявайте етикетите и надписите за пълнота и четливост. Уредът трябва да се проверява редовно, за да се провери дали машината е етикетирана с ясно четливи номинални стойности и обозначения, изисквани в тези инструкции за експлоатация. При необходимост потребителят трябва да се свърже с производителя, за да получи етикети за подмяна.
- Операторът и персоналът по поддръжката трябва да са физически способни да се справят с размера, масата и мощността на машината.
- Уверете се, че тялото ви е балансирано и че сте се хванали здраво.
- В случай на прекъсване на електрозахранването освободете спусъка.
- Не използвайте уреда, за да духате върху хора или да почиствате дрехи по тялото. Риск от нараняване!

2.3 Инструкции за безопасност за доставения маркуч за сгъстен въздух

- Сгъстеният въздух може да причини сериозни наранявания.
 - Когато машината не се използва, преди да подмените аксесоари или да извършвате ремонтни дейности, винаги изключвайте подаването на въздух, понижавайте налягането в маркуча за въздух и изключвайте машината от захранването със сгъстен въздух.

- Никога не насочвайте въздушния поток към себе си или към други хора.
- Клатещите се маркучи могат да причинят сериозни наранявания. Затова винаги проверявайте дали маркучите и техните крепежни елементи не са повредени и не са се разхлабили.
- Студеният въздух трябва да се отстрани от ръцете.
- Никога не превишавайте максималното работно налягане на маркуча за сгъстен въздух или на използвания инструмент за сгъстен въздух.
- Свързвайте маркуча за сгъстен въздух към тръбопроводите за сгъстен въздух само ако е гарантирано, че максималното допустимо работно налягане не се превишава (напр. чрез редуктор на налягането/регулатор на налягането).
- Използвайте маркуча за сгъстен въздух само със сгъстен въздух. Не е разрешено да използвате маркуча за сгъстен въздух с течности.
- Подхлъзванията, спъванията и паданията са основните причини за наранявания на работното място. Обърнете внимание на повърхностите, които може да са станали хлъзгави при използването на компресора, и на опасностите от спъване, причинени от маркуча за сгъстен въздух.
- Когато разхлабвате съединителя на маркуча, дръжте съединителната част на маркуча с ръка. Това ще предотврати наранявания, причинени от пружиниране на маркуча.
- Не използвайте средства като уайтспирит, бутилов алкохол и метиленхлорид заедно с маркуча за сгъстен въздух. Тези среди ще разрушат маркуча за сгъстен въздух.

- Никога не смачквайте и не прегъвайте спираловидния маркуч. Това може да повреди спираловидния маркуч. Не използвайте повредени маркучи за сгъстен въздух. Повредените маркучи за сгъстен въздух могат да причинят наранявания.

3. Въвеждане в експлоатация

3.1 Работа с пистолета за боядисване със сгъстен въздух

Забележка: За да може да се регулира налягането на въздуха, източникът на сгъстен въздух трябва да е оборудван с редуктор на налягането.

Забележка: За да постигнете пълната ефективност на вашия пневматичен инструмент, винаги използвайте маркучи за сгъстен въздух с вътрешен диаметър най-малко 10 mm. Твърде малкият вътрешен диаметър може значително да намали производителността.

3.1.1 Преди пускане в експлоатация

Продуктът може да се използва само с почистен сгъстен въздух без кондензат и масло. Максималното работно налягане от 3,5 bar на продукта не трябва да се превишава. Свържете продукта към подходящ източник на сгъстен въздух, като свържете бързата връзка на храняващия маркуч към връзката за сгъстен въздух **[5]** на продукта. Заклучващият механизъм е автоматичен.

3.1.2 Работа с пистолета за боядисване със сгъстен въздух

Този пистолет за боядисване работи на принципа HVLP (High Volume Low Pressure - висок обем и ниско налягане). Образува

се по-малко мъгла от пръскането и в резултат на това загубите на материал намаляват.

⚠ ВНИМАНИЕ! Никога не пръскайте без поставена глава на дюзата **[7]**!

3.1.3 Свързване на устройството

- Уверете се, че използвате за работа само сгъстен въздух, който е почистен и не съдържа конденз и масло.
- За да може да се регулира налягането на въздуха, източникът на сгъстен въздух **трябва да** е оборудван с редуктор на налягането на филтъра.
- Настройте работното налягане на 3,5 bar на редуктора на налягането на филтъра на източника на сгъстен въздух.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Максималното работно налягане от 3,5 бара не трябва да се превишава!

⚠ ВНИМАНИЕ! Ако работното налягане е твърде високо, това води до прекомерно фино разпределение, бързо изпаряване на течността и груби повърхности. Работното налягане, което е твърде ниско, причинява вълнообразни повърхности и образуване на капки.

- Свържете маркуча за сгъстен въздух с бързо освобождаваща се муфа към връзката за сгъстен въздух **[5]** на уреда.

3.1.4 Подготовка на повърхността за пръскане

- Покрийте всички повърхности, които няма да се пръскат (врати, под, прозорци и рамки на врати и прозорци).
- Уверете се, че повърхността за пръскане е чиста, суха и без мазнини.
- Грубо обработете гладки повърхности и след това отстранете праха от шлайфането.

Забележка: Ако използвате пистолета за боядисване на открито, обърнете внимание на посоката на вятъра.

3.1.5 Включване/изключване на устройството

- По време на процеса вентилационният отвор [1] трябва винаги да остава свободен или открит.
- Завинтете плътно чашата за поток [3] върху пистолета.
- Напълнете разпръскващия материал в чашата [3] и я затворете с капака [2].
- Разстоянието на пръскане трябва да бъде приблизително 15 cm вертикално от обекта. За равномерно покритие винаги дръжте пистолета за боядисване на същото разстояние от обекта.
- **Включване:** Натиснете спусъка [6], за да включите уреда.
- **Изключване:** Освободете спусъка [6], за да изключите уреда.

Забележка: Започнете и приключете процеса на пръскане извън зоната на пръскане.

Забележка: Уверете се, че материалът за покритие, който ще се използва, е разреден с подходящ разтворител. Ако се използва неподходящ разтворител, може да се образуват бучки и да се запуши пистолетът. Следвайте инструкциите за разреждане, предоставени от производителя на материала за покритие.

/// PARKSIDE

3.1.6 Отстранете маркуча за сгъстен въздух и Отстранете редуктора за налягане на филтъра

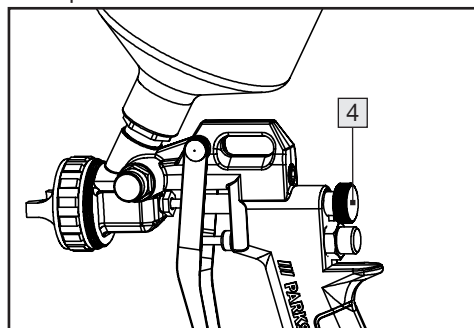
Забележка: Маркучът за сгъстен въздух може да се отвива само когато филтърният редуктор е под налягане.

Внимание: Разбиване на маркуча за сгъстен въздух при отваряне на бързата връзка. Винаги дръжте маркуча за сгъстен въздух здраво!

Ако редукторът на налягането на филтъра се демонтира, първо трябва да се понижи налягането във всички линии. Възможно е все още да има остатъчно налягане. Първоначално увеличете напълно налягането с помощта на регулиращата ръкохватка и след това отново намалете налягането, за да издухате остатъчния газ от редуктора на налягането на филтъра.

3.1.7 Регулиране на материала за пръскане

- За да увеличите разпръсквания материал, завъртете винта за спиране на хода [4] в посока, обратна на часовниковата стрелка.
- За да намалите разпръсквания материал, завъртете винта за спиране на хода [4] по посока на часовниковата стрелка.



Забележка: При регулиране на разпръсквания материал се увеличава или намалява и обемът на въздуха.

3.1.8 Задаване на цветния лъч

Устройството има следните настройки:

- **Многопосочен лъч** (за труднодостъпни места)
- **Широк лъч**
(за хоризонтална посока на работа)
- **Плоска струя**
(за вертикална посока на работа)

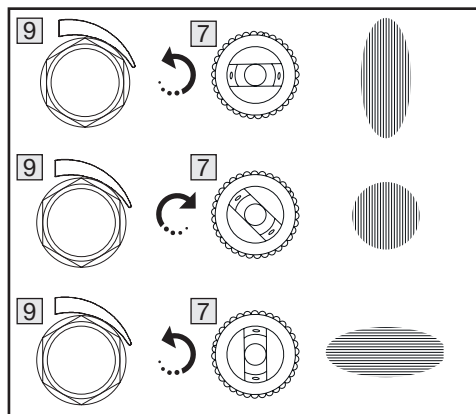
За да регулирате главата на дюзата [7], разхлабете фиксиращата гайка [8], като я завъртите в посока, обратна на часовниковата стрелка. За да закрепите цветната струя, завъртете фиксиращата гайка [8] по посока на часовниковата стрелка, за да я затегнете.

Настройте многопосочната струя:

- Завъртете регулатора [9] по посока на часовниковата стрелка и главата на дюзата [7], както е показано на следващата илюстрация.

Задайте широка/плоска струя:

- Завъртете регулатора [9] обратно на часовниковата стрелка и главата на дюзата по посока на часовниковата стрелка и главата на дюзата [7], както е показано на следващата илюстрация.



Забележка: Определете подходящите настройки чрез извършване на пробни пръскания върху тестова зона.

Забележка: Започнете с максималния обем на въздуха и на около 10 см от зоната на пръскане, за да определите подходящата настройка.

ВНИМАНИЕ!

Не пръскайте срещу вятъра!

3.2. Работа с пистолета за пръскане със сгъстен въздух

3.2.1 Преди пускане в експлоатация

Продуктът може да се използва само с почистен сгъстен въздух без кондензат и масло. Максималното работно налягане от 8 bar на продукта не трябва да се превишава. Свържете продукта към подходящ източник на сгъстен въздух, като свържете бързата връзка на хранящия маркуч към връзката за сгъстен въздух [25] на продукта. Заклучващият механизъм е автоматичен.

3.2.2 Работа с пистолета за пръскане със сгъстен въздух

- Демонтирайте всмукателната чашка [27].
- Задействайте спусковия лост [26]. Проверете вакуума с палеца си върху смукателната тръба [28]. Завъртете струйния накрайник [29], докато пистолетът получи оптимално засмукване. Закрепете тази позиция с помощта на фиксиращата гайка [30].
- Напълнете смукателната чашка [27] с течност.
- Включване: Натиснете спусъка [26], за да включите уреда.
- Изключване: Освободете спусъка [26], за да изключите уреда.

Забележка: Ефектът на бластиране на дюзата може да се променя в зависимост от обработвания детайл и налягането на въздуха. За да направите това, следвайте стъпките по-долу:

1. Разхлабете контрагайката **30**.
2. Регулирайте дюзата **29**, като я завъртите.
3. Закрепете настройката с гайката **30**.

3.3. Работа с пистолета за обдухване със сгъстен въздух

3.3.1 Преди пускане в експлоатация

Продуктът може да се използва само с почистен сгъстен въздух без кондензат и масло. Максималното работно налягане от 8 bar на продукта не трябва да се превишава. Свържете продукта към подходящ източник на сгъстен въздух, като свържете бързата връзка на хранящия маркуч към връзката за сгъстен въздух **16** на продукта. Заклучващият механизъм е автоматичен.

3.3.2 Работа с пистолета за обдухване със сгъстен въздух

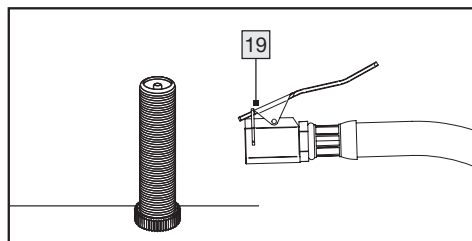
- Насочете дюзата **24** към повърхността, която искате да напърскате със сгъстен въздух.
- Включване: Натиснете спусъка **23**, за да включите уреда.
- Изключване: Освободете спусъка **23**, за да изключите уреда.
- След приключване на работата изключете продукта от източника на сгъстен въздух.

3.4. Работа на манометъра за налягане на сгъстения въздух в гумите

3.4.1 Преди пускане в експлоатация

Продуктът може да се използва само с почистен сгъстен въздух без кондензат и масло. Максималното работно налягане от 8 bar на продукта не трябва да се превишава. Свържете продукта към подходящ източник на сгъстен въздух, като свържете бързата връзка на хранящия маркуч към връзката за сгъстен въздух **16** на продукта. Заклучващият механизъм е автоматичен.

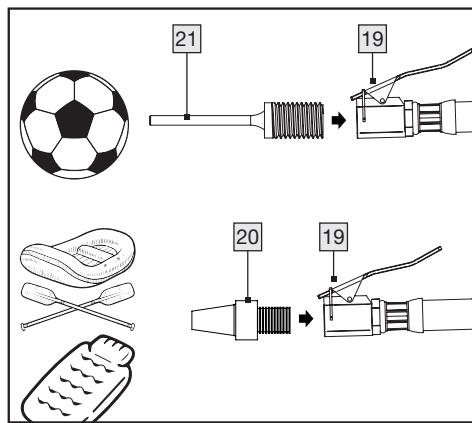
- Натиснете тапата на клапана **19** надолу, за да я закрепите.
- Поставете пробката на клапана **19** върху клапана и след това я освободете отново.
- Задействайте спусъка **17**.
- Отчетете натрупаното налягане на въздуха на манометъра **14**.
- Освободете отново спусъка **17**.
- Натиснете тапата на клапана **19** надолу и я свалете от клапана.



3.4.2 Работа с куха игла, Адаптер за вентили за надуване

- Натиснете тапата на клапана **19** надолу, за да я закрепите.
- Поставете адаптера за нагнетателни клапани **20** или кухата сферична игла **21** в съединителя на клапана **19** и след това го освободете отново.

- Сега натиснете адаптера за надуваеми вентили **20** или кухата сферична игла **21** върху вентила.
- Задействайте спусъка **17**.
- Отчетете натрупаното налягане на въздуха на манометъра **14**.
- Освободете отново спусъка **17**
- Натиснете тапата на клапана **19** надолу и я свалете от клапана.

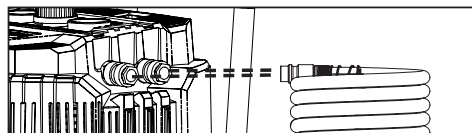


3.5. Работа със спираловидния маркуч (маркуч за сгъстен въздух)

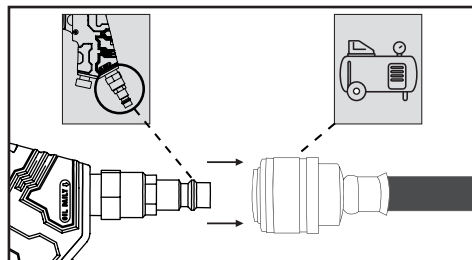
3.5.1 Преди пускане в експлоатация

Продуктът може да се използва само с почистен сгъстен въздух без кондензат и масло. Максималното работно налягане от 10 bar на продукта не трябва да се превишава. Свържете продукта към компресора, като свържете бързодействащата муфа на маркуча за сгъстен въздух към съединителя за сгъстен въздух **20** на продукта. Заклучването е автоматично.

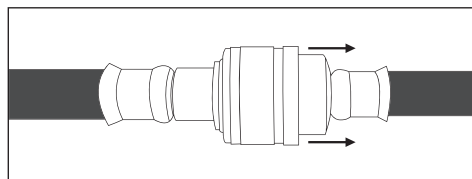
3.5.2 Работа на маркуча за сгъстен въздух



- Спазвайте максималното работно налягане на спиралния маркуч **13**.
- Работете със спиралния маркуч **13** само в рамките на определените параметри (вж. техническите данни).
- Натиснете спираловидния маркуч **13** в бързосвиващото се съединение за сгъстен въздух на източника на сгъстен въздух.
- Свържете инструмента за сгъстен въздух чрез бързо освобождаващата се връзка на спираловидния маркуч **13**.



- Когато приключите работа, извадете инструмента от спираловидния маркуч **13**, като издърпате бързосъединителната връзка силно назад. Дръжте здраво спираловидния маркуч **13**, така че люлеещият се маркуч да не може да нарани никого.



Забележка: Първо изключете маркуча от системата за подаване на сгъстен въздух и едва след това извадете хранящия маркуч от продукта. Това ще предотврати

неконтролируемото въртене на храняващия маркуч.

4. Поддръжка и почистване

- Винаги изключвайте продукта от храняването със състен въздух, преди да го почиствате.
- Не използвайте остри предмети за почистване на продукта.
- Не допускайте попадане на течности в продукта. В противен случай продуктът може да се повреди.
- Почиствайте продукта редовно, за предпочитане винаги веднага след приключване на работата.
- Почистете корпуса или повърхностите със суха кърпа.

4.1 Специална процедура за пистолета за боядисване със състен въздух

⚠ ВНИМАНИЕ! Отстранете устройството от източника на състен въздух преди извършване на ремонт и поддръжка, както и преди прекъсване на работа и преди транспортиране.

⚠ ВНИМАНИЕ! Материалите с температура на възпламеняване под 21 °C създават взривоопасна среда.



Носете защитни ръкавици по време на работа!

Забележка: За да се предотврати запушването на дюзите, е важно да се извърши щателно почистване. В противен случай правилното функциониране вече не е гарантирано.

Забележка: Никога не поставяйте пистолета за боядисване изцяло в разтворителя. Само изплакнете през него!

- Почиствайте уреда и отделните му части след всяка употреба! Това гарантира безупречна и безопасна работа.
- Не използвайте халогенни разтворители, съдържащи въглеродороди, като трихлорметил, етилхлорид и т.н., тъй като те могат да предизвикат опасни химични реакции с някои от материалите в пистолета за пръскане на боя.
- Напръскайте и почистете с подходящ разреждател. Използвайте материали на основата на вода, слабо летливи въглеродороди или подобни материали.
- Почистете главата на дюзата **7** и отворите за пръскане с подходяща четка или кърпа.
- Отвийте винта за спиране на повдигането **4** и извадете пружината **11**.
- Извадете иглата **12**. Почистете я с подходяща четка.
- Почистете и вътрешната резба на винта **10** на чашата за гравитационно подаване **3** с подходяща четка.
- След почистване резбата **10** и уплътнението трябва да се смажат леко.
- От време на време смазвайте всички движещи се части.
- След като сте почистили уреда, сглобете отново всички части.
- Съхранявайте уреда на сухо, чисто и защитено от замръзване място. Проверете дюзата.
- Пистолетите за пръскане на боя могат да се използват и поддържат само от обучен персонал. Ремонтите могат да се извършват само от квалифицирани лица.
- Проверките, регулирането и поддръжката трябва да се извършват от едно и също лице или негов заместник, когато това е възможно, и да се документират в дневник за поддръжка.

4.2 Специална процедура за пистолета за пръскане със сгъстен въздух

⚠ ВНИМАНИЕ! Отстранете устройството от източника на сгъстен въздух преди извършване на ремонт и поддръжка, както и преди прекъсване на работа и преди транспортиране.

⚠ ВНИМАНИЕ! Материалите с температура на възпламеняване под 21 °C създават взривоопасна среда.



Носете защитни ръкавици по време на работа!

Забележка: За да се предотврати запушването на дюзите, е важно да се извърши щателно почистване. В противен случай правилното функциониране вече не е гарантирано.

Забележка: Никога не поставяйте пистолета за пръскане изцяло в разтворителя. Изплаквайте само през него!

- Почиствайте уреда и отделните му части след всяка употреба! Това гарантира безупречна и безопасна работа.
- Не използвайте халогенни разтворители, съдържащи въглеродороди, като трихлорметил, етилхлорид и т.н., тъй като те могат да предизвикат опасни химични реакции с някои материали в пистолета.
- Препоръчваме да свържете контейнер, пълен с почистващ препарат, към пневматичния инструмент и да промиете почистващия препарат с ниско налягане. При това пръскайте отново в затворен контейнер, така че почистващият препарат да се събере и да не се образуват излишни пари. Почистете дюзата **29** в случай на неочаквано запушване или замърсена картина на пръскане.

- Почистеният пневматичен инструмент гарантира безпроблемна работа при следващото му използване.
- Почистявайте и поддържайте пневматичния инструмент с най-голямо внимание веднага след употреба.
- Всички движещи се части трябва да се смазват от време на време.
- Ако по време на почистването се отстрани дюзата **29**, резбата и уплътнението трябва да се обработят с лека грес. Не използвайте смазочни материали, съдържащи силикон.
- Съхранявайте пневматичните си инструменти/устройства само в сухи помещения.
- Осигурете безопасността на пневматичния инструмент чрез редовна поддръжка.
- Проверете винтовете връзки за плътност и при необходимост ги затегнете.
- Избягвайте контакт с опасни вещества, които са се отложили върху инструмента.
- Носете подходящи лични предпазни средства и отстранете опасните вещества, като използвате подходящи мерки преди поддръжката.

5. Съхранение

- Продуктът трябва да се покрива след всяка употреба, за да се предпази от замърсяване. Опаковката може да се използва за съхранение на продукта.
- Съхранявайте продукта и инструкциите за експлоатация заедно. Съхранявайте машината и нейните принадлежности на тъмно, сухо, незамръзващо и незапрашено място.

6. Изхвърляне



Опаковката е изработена от екологични материали, които могат да се изхвърлят в местните центрове за рециклиране.



Как да изхвърлите стария си уред, можете да научите от местните власти.



Обърнете внимание на обозначението на опаковъчните материали при разделянето на отпадъците, те са обозначени със съкращения (a) и номера (b) със следното значение: 1–7: Пластмаси/20–22: Хартия и картон/80–98: композитни материали.

6.1 Екологична съвместимост и изхвърляне на материали

- Материалите за покрития са опасни отпадъци и трябва да се изхвърлят по съответния начин. Спазвайте местните разпоредби.
- Не трябва да се допуска попадането на вредни за околната среда химикали в почвата, подпочвените води или водните басейни.
- Когато купувате бои, лакове и други материали за покрития, обърнете внимание на тяхната екологична съвместимост.

7. Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на ци-

фрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщат веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашияоторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 476541_2404) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по **телефона** или чрез **имейл** с долупосочения сервизен отдел. След това

ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.

- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

България

Тел.: +800 7694 7694

Е-мейл: Lidl-services@rowi-group.com

IAN 476541_2404

Вносител

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst, Германия

Lidl-services@rowi-group.com

Гореща линия за обслужване:

+800 7694 7694

(безплатно за фиксирани мрежи)

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.



Можете да разгледате и изтеглите тези и много други ръководства на parkside-diy.com. Този QR код ще ви отведе директно до parkside-diy.com. Изберете страната си и потърсете ръководствата, като използвате маската за търсене. Въвеждането на номера на изделието (IAN) 476541_2404 ще ви отведе до ръководствата за експлоатация за вашето изделие.

8. Превод на оригиналната декларация за съответствие

Ние, **ROWI** Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst, Германия

С настоящото декларираме, че този продукт отговаря на следните стандарти, стандартизационни документи и директиви на ЕС:

Директива за машините:
(2006/42/EG)

Прилагани хармонизирани стандарти:
EN 1953:2013
Програма за изпитване на Intertek
P10-0006:2010 (Манометър за помпене на гуми със сгъстен въздух / PDRF 10 A1)
AfPS GS 2019:01 PAK

Обозначение на устройството / номер на модела:

Пневматичен пистолет за боя /
PDFP 500 E4
Пневматичен разпръскващ пистолет /
PDSP 1 A1
Пневматичен обдухващ пистолет /
PDBP 6 A1
Манометър за помпене на гуми със сгъстен въздух / PDRF 10 A1

Година на производство: 08/2024
Сериен номер: IAN 476541_2404


Лице, отговорно за документацията:
Marc Stockenberger
Място: Forst
Дата/подпис на производителя:
28.08.2024



Marc Stockenberger
Управляващ директорphä

Запазваме си правото да правим технически промени в интерес на по-нататъшното развитие.

1. Einleitung	29
1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung	29
1.2 Lieferumfang	30
1.3 Ausstattung	30
1.4 Technische Daten	30
1.4.1 Druckluft-Farbspritzpistole	30
1.4.2 Druckluft-Sprühpistole	31
1.4.3 Druckluft-Ausblaspistole	31
1.4.4 Druckluft-Reifenfüllmessgerät	31
1.4.5 Spiralschlauch (Druckluft-Schlauch)	31
1.4.6 Geräuschemissionswert	31
2. Sicherheitshinweise	32
2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise	33
2.2 Allgemeine Sicherheitsregeln für die Druckluft-Farbspritzpistole, Sprühpistole, Ausblaspistole und das Reifenfüllmessgerät	35
2.3 Sicherheitshinweise zum mitgelieferten Druckluft-Schlauch	36
3. Inbetriebnahme	38
3.1 Bedienung der Druckluft-Farbspritzpistole	38
3.1.1 Vor der Inbetriebnahme	38
3.1.2 Betrieb der Druckluft-Farbspritzpistole	38
3.1.3 Gerät anschließen	38
3.1.4 Sprühfläche vorbereiten	38
3.1.5 Gerät ein-/ausschalten	38
3.1.6 Druckluftschlauch und Filterdruckminderer entfernen	39
3.1.7 Sprühmaterial regulieren	39
3.1.8 Farbstrahl einstellen	39
3.2. Bedienung der Druckluft-Sprühpistole	40
3.2.1 Vor der Inbetriebnahme	40
3.2.2 Betrieb der Druckluft- Sprühpistole	40
3.3. Bedienung der Druckluft-Ausblaspistole	40
3.3.1 Vor der Inbetriebnahme	40
3.3.2 Betrieb der Druckluft- Ausblaspistole	40

3.4. Bedienung des Druckluft-Reifenfüllmessgerät	41
3.4.1 Vor der Inbetriebnahme	41
3.4.2 Betrieb mit Ballhohlnadel, Adapter für Aufblasventile	41
3.5. Bedienung des Spiralschlauch (Druckluft-Schlauch)	41
3.5.1 Vor der Inbetriebnahme	41
3.5.2 Betrieb der des Druckluft-Schlauchs	42
4. Instandhaltung und Reinigung	42
4.1 Besondere Vorgehensweise bei der Druckluft-Farbspritzpistole	42
4.2 Besondere Vorgehensweise bei der Druckluft-Sprühpistole	43
5. Lagerung	44
6. Entsorgung	44
6.1 Umweltverträglichkeit und Materialentsorgung	44
7. Garantie der ROWI Germany GmbH	44
8. Service	46
9. Original-Konformitätserklärung 	46

DRUCKLUFT-SET PDWS A1

1. Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Druckluft-Farbspritzpistole ist zum Auftragen/Zerstäuben von flüssigen Beschichtungsmitteln bestimmt. Geeignete Flüssigkeiten sind:

- Wasserverdünnbare Lackfarben
- Klarlacke
- Holzschutzmittel
- Desinfektionsmittel
- Beize
- Kraftfahrzeug-Decklacke
- Lasuren
- Pflanzenschutzmittel
- Grundierungen
- Öle

Das Gerät ist nicht geeignet zum Verarbeiten von folgenden Flüssigkeiten:

- Dispersions- und Latexfarben
- Säurehaltige Beschichtungsmittel
- Laugen
- Spritz- und tropfgehemmte Materialien
- Körniges und körperlhaltiges Sprühmaterial

Das Druckluft-Reifenfüllmessgerät ist zum Aufpumpen von Fahrradreifen, Schlauchbooten, Luftmatratzen, Bällen, etc. geeignet. Mit dem Gerät kann Druck gemessen werden sowie Druckluft abgelassen werden. Das Gerät ist **NICHT** zum Aufpumpen von Autoreifen geeignet.

Die Druckluft-Ausblaspistole eignet sich zum Reinigen und Ausblasen von Gegenständen sowie schwer zugänglichen Stellen.

Die Druckluft-Sprühpistole ist zum Einsprühen und Aufsprühen von Flüssigkeiten wie Kaltreinigern, Waschmitteln und Sprühölen bestimmt.

In Verbindung mit einem Kompressor dient der Druckluft-Schlauch zur Energieversorgung von Druckluft-Werkzeugen. Der Druckluft-Schlauch fungiert ausschließlich zum Transport von Druckluft. Er ist nicht dazu geeignet, Flüssigkeiten oder Gase wie Sauerstoff zu transportieren.

Hinweis: Das Produkt ist zur Verwendung mit einer geeigneten Druckluftquelle vorgesehen (wir empfehlen einen Kompressor mit einem Kesselvolumen ab 24 Liter).

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Produkt ist nur für den privaten Einsatz bestimmt und darf weder kommerziell noch industriell genutzt werden.

1.2 Lieferumfang

- 1 Druckluft-Farbspritzpistole PDFP 500 E4
- 1 Druckluft-Sprühpistole PDSP 1 A1
- 1 Druckluft-Ausblaspistole PDBP 6 A1
- 1 Druckluft-Reifenfüllmessgerät PDRF 10 A1
- 1 Spiralschlauch (Druckluft-Schlauch)
PDSS 5 A1
- 1 Adapter für Aufblasventile
- 1 Ballhohlnadel
- 1 Bedienungsanleitung

1.3 Ausstattung

Druckluft-Farbspritzpistole PDFP 500 E4

- 1 Entlüftung
- 2 Deckel Fließbecher
- 3 Fließbecher
- 4 Hubanschlagschraube
(Sprühmaterialregulierung)
- 5 Druckluftanschluss
- 6 Abzugshebel
- 7 Düsenkopf
- 8 Arretiermutter für den Düsenkopf
- 9 Regler für Rund-/Flach- und Breitstrahl
- 10 Inneres Schraubgewinde (Fließbecher)
- 11 Feder
- 12 Nadel

Spiralschlauch PDSS 5 A1

- 13 Spiralschlauch

Druckluft-Reifenfüllmessgerät PDRF 10 A1

- 14 Manometer
- 15 Entlüftungsventil
- 16 Druckluftanschluss
- 17 Abzugshebel
- 18 Schlauch
- 19 Ventilstecker
- 20 Adapter für Aufblasventile
- 21 Ballhohlnadel

Druckluft-Ausblaspistole PDBP 6 A1

- 22 Druckluftanschluss
- 23 Abzugshebel
- 24 Düse

Druckluft-Sprühpistole PDSP 1 A1

- 25 Druckluftanschluss
- 26 Abzugshebel
- 27 Saugbecher
- 28 Saugrohr
- 29 Strahldüse
- 30 Kontermutter

1.4 Technische Daten

Hinweis: Druckluftqualität: gereinigt, ölfrei und kondensatfrei

1.4.1 Druckluft-Farbspritzpistole

Betriebsdruck:	max. 3,5 bar
Düsengröße:	Ø 1,5 mm
Fließbecher:	ca. 500 ml
Luftbedarf:	250-280 l/min

*Viskosität ist die Fließgeschwindigkeit eines Sprühmaterials. Diese Zähflüssigkeit wird mit einem Mess-/Auslaufbecher*** (nicht im Lieferumfang enthalten) gemessen. Messen Sie die Zeit in Sekunden, bis der Flüssigkeitsfaden beim Auslaufen abreißt. Diese Auslaufzeit ist die Viskosität. Verdünnen Sie das Material so lange, bis der Flüssigkeitsfaden die Zeit von 18-23 t (DIN-Sek) erreicht hat. **DIN-Sek ist eine veraltete Maßeinheit für Viskosität, die aber bei Heimwerkern Anwendung findet.

*** Der Messbecher soll ein Fassungsvermögen von 100 cm³ haben. Die Auslaufbohrung ist 4 mm groß. Die Messung erfolgt idealerweise bei einer Umgebungstemperatur von 20 °C.

1.4.2 Druckluft-Sprühpistole

Betriebsdruck: max. 8,0 bar
Saugbecher: ca. 1000 ml
Volumendurchfluss: 150 – 250 l/min

1.4.3 Druckluft-Ausblaspistole

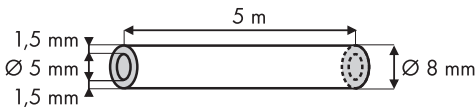
Betriebsdruck: max. 8,0 bar
Volumendurchfluss: 100 - 200 l/min

1.4.4 Druckluft-Reifenfüllmessgerät

Betriebsdruck: max. 8,0 bar
Volumendurchfluss: 40–70 l/min

1.4.5 Spiralschlauch (Druckluft-Schlauch)

Max. Arbeitsdruck: 10 bar (bei 23 °C)
6,5 bar (bei 50 °C)
Schlauch-Typ: mittlerer Einsatzbereich
Schlauch-
Außendurchmesser: Ø 8,0 mm
Schlauch-
Innendurchmesser: Ø 5,0 mm
Wandstärke: 1,5 mm
Kupplung: DN 7,2/6 mm
Anschluss: ¼" (6,35 mm)
Länge: 5 m
Einsetzbarer
Temperaturbereich: -10 °C bis + 50 °C



1.4.6 Geräuschemissionswert

Messwert für Geräuschemissionswert ermittelt entsprechend EN 14462.
Der bewertete Geräuschpegel am Verwendungsort beträgt:

Druckluft-Farbspritzpistole PDFP 500 E4

Schalldruckpegel: $L_{pA} = 75,8$ dB(A)
Schallleistungspegel: $L_{WA} = 86,8$ dB(A)

Druckluft-Sprühpistole PDSP 1 A1

Schalldruckpegel: $L_{pA} = 75,8$ dB(A)
Schallleistungspegel: $L_{WA} = 86,8$ dB(A)

Druckluft-Ausblaspistole PDBP 6 A1

Schalldruckpegel: $L_{pA} = 75,8$ dB(A)
Schallleistungspegel: $L_{WA} = 86,8$ dB(A)

Druckluft-Reifenfüllmessgerät PDRF 10 A1

Schalldruckpegel: $L_{pA} = 75,8$ dB(A)
Schallleistungspegel: $L_{WA} = 86,8$ dB(A)

Unsicherheit: $K = 2,5$ dB

2. Sicherheitshinweise



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.



Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können schwere Verletzungen und/oder Sachschäden verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf!

- Zusätzlich zu den Hinweisen in dieser Bedienungsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigt werden.
- **Bedienungsanleitung an Dritte weiterreichen.**
Tragen Sie dafür Sorge, dass Dritte dieses Produkt nur nach Erhalt der erforderlichen Anweisungen benutzen.
- **Kinder fernhalten und gegen Fremdbenutzung sichern.**
Lassen Sie den betriebsbereiten oder betriebenen Artikel niemals unbeaufsichtigt. Lassen Sie keinesfalls Kinder in dessen Nähe. Kindern ist der Gebrauch dieses Produktes untersagt. Sichern Sie das Produkt gegen Fremdbenutzung.
- **Seien Sie stets aufmerksam und achten Sie immer darauf, was Sie tun.**
Führen Sie keine Arbeiten an diesem Produkt durch, wenn Sie unaufmerksam sind bzw. unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Bereits ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch dieses Artikels kann zu ernsthaften Unfällen und Verletzungen führen.
- **Auf Beschädigung achten.**
Kontrollieren Sie den Artikel vor Inbetriebnahme auf etwaige Beschädigungen. Sollte der Artikel Mängel aufweisen, darf er auf keinen Fall in Betrieb genommen werden.

- **Keine spitzen Gegenstände verwenden.**
Führen Sie niemals spitze und/oder metallische Gegenstände in das Innere des Artikels ein.
- **Nicht zweckentfremden.**
Verwenden Sie den Artikel nur für die in dieser Bedienungsanleitung vorgesehenen Zwecke.
- **Regelmäßig prüfen.**
Der Gebrauch dieses Artikels kann bei bestimmten Teilen zu Verschleiß führen. Kontrollieren Sie es deshalb regelmäßig auf etwaige Beschädigungen und Mängel.
- **Ausschließlich Originalzubehörteile verwenden.**
Benutzen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur Zubehör und Zusatzartikel, die ausdrücklich in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Hersteller empfohlen werden.
- **Nicht im Ex-Bereich verwenden.**
Verwenden Sie das Produkt nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich Substanzen, wie brennbare Flüssigkeiten, Gase und insbesondere Farb- und Staubbenebel befinden.

2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise



Explosions-/Brandgefahr!

Rauchen ist während der Benutzung der Farbspritzpistole verboten! Sprühen Sie niemals auf eine offene Flamme, eine glühende Oberfläche oder auf Leuchtkörper. Entzünden Sie keine Funken oder offenes Feuer, um keine Explosion oder Brand zu verursachen.



Rückstoßkräfte!

Halten Sie beim Lösen der Schlauchkupplung den Schlauch fest in der Hand. Lösen Sie zuerst den Schlauch von der Druckluftquelle und entfernen Sie erst danach den Versorgungsschlauch von dem Ge-

rät. So vermeiden Sie ein unkontrolliertes Herumwirbeln bzw. Rückstoß des Versorgungsschlauches.



Erstickungsgefahr!

Beim Arbeiten mit Stickstoff besteht Erstickungsgefahr! Achten Sie darauf, dass der Arbeitsraum stets gut belüftet ist!



Verletzungsgefahr!

Schutzkleidung, Atemschutz und Schutzbrille bei Arbeiten mit dem Gerät tragen! Die vorgeschriebene Schutzkleidung tragen, um jede Berührung mit giftigen Dämpfen, Lösemitteln und den verwendeten Materialien zu verhindern.



Gefährdungen durch Lärm!

Tragen Sie Hörschutz, um Gefährdungen durch Lärm zu vermeiden. Geräuschemissionen (z. B. verursacht durch Strömung oder Vibration) können Hörverlust und/oder physiologische Einwirkungen zur Folge haben.



Verletzungsgefahr!

Verwenden Sie als Energiequelle niemals Sauerstoff, andere brennbare Stoffe oder halogenierten Kohlenwasserstoff!

- Richten Sie das Gerät nicht auf Menschen und/oder Tiere. Löse- oder Verdünnungsmittel können die Haut, Lunge und die Augen verätzen.
- Knicken Sie nicht den Schlauch des Gerätes. Andernfalls kann dieser beschädigt werden.
- Beachten Sie die Sicherheitshinweise der Hersteller des Beschichtungsmaterials.

WARNUNG!

Bei handgeführten Auftragseinrichtungen sind eine Verschmutzung der Bedienperson durch den Sprühstrahl und Aerosole im Atembereich auf ein Minimum herabzusetzen. Es entstehen Gefährdungen durch Inhalation, Kontakt oder Absorption von Beschichtungsstoffen oder Reinigungsflüssigkeiten.

Maßnahmen hierzu sind:

- Ausreichende technische oder natürliche Lüftung.
- Korrekte Einstellung des Zerstäubungsdrucks.
- Ausreichender Abstand zwischen Spritz- und Sprühgerät und Werkstück. Dieser Abstand variiert je nach Beschichtungsmaterial.
- Funktionen zur Optimierung der Spritz- und Sprühparameter zur Reduzierung von Verunreinigungen.

2.2 Allgemeine Sicherheitsregeln für die Druckluft-Farbspritzpistole, Sprühpistole, Ausblaspistole und das Reifenfüllmessgerät

- Die Sicherheitshinweise sind vor dem Einrichten, dem Betrieb, der Reparatur und der Wartung an dem Gerät sowie vor der Arbeit in der Nähe des Geräts zu lesen und müssen verstanden werden. Ist dies nicht der Fall, so kann dies zu schweren körperlichen Verletzungen führen.
- Das Gerät darf ausschließlich von entsprechend qualifizierten und geschulten Bedienungspersonen eingerichtet, eingestellt oder verwendet werden.
- Dieses Gerät darf nicht verändert werden. Veränderungen können die Wirksamkeit der Sicherheitsmaßnahmen verringern und die Risiken für die Bedienperson erhöhen.

- Die Sicherheitsanweisungen dürfen nicht verloren gehen. Geben Sie sie der Bedienungsperson. Benutzen Sie niemals beschädigte Geräte. Prüfen Sie Schilder und Aufschriften auf Vollständigkeit und Lesbarkeit. Das Gerät muss regelmäßig einer Inspektion unterzogen werden, um zu überprüfen, dass die Maschine mit den in dieser Bedienungsanleitung geforderten deutlich lesbaren Bemessungswerten und Kennzeichnungen gekennzeichnet ist. Der Benutzer muss den Hersteller kontaktieren, um erforderlichenfalls Ersatzschilder zu erhalten.
- Die Bedienungsperson und das Wartungspersonal müssen physisch in der Lage sein, die Größe, die Masse und die Leistung der Maschine zu handhaben.
- Achten Sie darauf, dass Ihr Körper im Gleichgewicht ist und dass Sie sicheren Halt haben.
- Im Falle einer Unterbrechung der Energieversorgung, lassen Sie den Abzugshebel los.
- Mit dem Gerät keine Personen anblasen oder Kleidung am Körper reinigen. Verletzungsgefahr!

2.3 Sicherheitshinweise zum mitgelieferten Druckluft-Schlauch

- Druckluft kann ernsthafte Verletzungen verursachen.
 - Wenn die Maschine nicht in Gebrauch ist, vor dem Austausch von Zubehörteilen oder bei der Ausführung von Reparaturarbeiten ist stets die Luftzufuhr abzusperren, der Luftschlauch drucklos zu machen und die Maschine von der Druckluftzufuhr zu trennen.
 - Richten Sie den Luftstrom niemals auf sich selbst oder gegen andere Personen.

- Umherschlagende Schläuche können ernsthafte Verletzungen verursachen. Überprüfen Sie daher immer, ob die Schläuche und ihre Befestigungsmittel unbeschädigt sind und sich nicht gelöst haben.
- Kalte Luft ist von den Händen fortzuleiten.
- Überschreiten Sie niemals den maximalen Arbeitsdruck des Druckluft-Schlauchs oder den des verwendeten Druckluft-Werkzeugs.
- Schließen Sie den Druckluft-Schlauch nur an Druckluftleitungen an, wenn sichergestellt ist, dass ein Überschreiten des maximal zulässigen Arbeitsdrucks verhindert ist (z. B. durch einen Druckminderer/Druckregler).
- Verwenden Sie den Druckluft-Schlauch ausschließlich mit Druckluft. Es ist nicht erlaubt, den Druckluft-Schlauch mit Flüssigkeiten zu benutzen.
- Ausrutschen, Stolpern und Stürzen sind Hauptgründe für Verletzungen am Arbeitsplatz. Achten Sie auf Oberflächen, die durch den Gebrauch des Kompressors rutschig geworden sein können und auf durch den Druckluft-Schlauch bedingte Stolpergefahren.
- Halten Sie beim Lösen der Schlauchkupplung das Kuppelungsstück des Schlauches mit der Hand fest. So vermeiden Sie Verletzungen durch den zurückschnellenden Schlauch.
- Verarbeiten Sie in Verbindung mit dem Druckluft-Schlauch keine Medien wie Testbenzin, Butylalkohol und Methylchlorid. Diese Medien zerstören den Druckluft-Schlauch.
- Quetschen oder knicken Sie den Spiralschlauch niemals. Der Spiralschlauch kann dadurch beschädigt werden. Verwenden Sie keine beschädigten Druckluft-Schläuche. Beschädigte Druckluft-Schläuche können Verletzungen verursachen.

3. Inbetriebnahme

3.1 Bedienung der Druckluft-Farbspritzpistole

Hinweis: Um den Luftdruck regulieren zu können, muss die Druckluftquelle mit einem Druckminderer ausgestattet sein.

Hinweis: Um die volle Leistung Ihres Druckluftwerkzeuges zu erzielen, verwenden Sie bitte stets Druckluftschläuche mit einem Innendurchmesser von mindestens 10 mm. Ein zu geringer Innendurchmesser kann die Leistung deutlich mindern.

3.1.1 Vor der Inbetriebnahme

Das Produkt darf nur mit gereinigter, kondensat- und ölfreier Druckluft betrieben werden. Der maximale Arbeitsdruck von 3,5 bar am Produkt darf nicht überschritten werden. Schließen Sie das Produkt an eine geeignete Druckluftquelle an, indem Sie die Schnellkupplung des Versorgungsschlauches mit dem Druckluftanschluss [5] an dem Produkt verbinden. Die Verriegelung erfolgt automatisch.

3.1.2 Betrieb der Druckluft-Farbspritzpistole

Diese Farbspritzpistole arbeitet nach dem HVLP-Prinzip (High Volume Low Pressure). Es entsteht weniger Sprühnebel und der Materialverlust wird dadurch verringert.

⚠ ACHTUNG! Sprühen Sie niemals ohne montierten Düsenkopf [7]!

3.1.3 Gerät anschließen

- Stellen Sie sicher, dass Sie ausschließlich Druckluft zum Betrieb nutzen, die gereinigt, kondensat- und ölfrei ist.
- Um den Luftdruck regulieren zu können, **muss** bei der Druckluftquelle ein Filterdruckminderer vorhanden sein.
- Stellen Sie am Filterdruckminderer der Druckluftquelle den Betriebsdruck auf 3,5 bar ein.

WARNUNG! Der maximale Betriebsdruck von 3,5 bar darf nicht überschritten werden!

⚠ ACHTUNG! Ein zu hoher Arbeitsdruck verursacht zu starke Feinverteilung, zu schnelle Flüssigkeitsverdunstung und raue Oberflächen. Ein zu niedriger Betriebsdruck verursacht wellige Oberflächen und Tropfenbildung.

- Schließen Sie den Druckluftschlauch mit Schnellkupplung am Druckluftanschluss [5] des Gerätes an.

3.1.4 Sprühfläche vorbereiten

- Decken Sie alle Flächen ab, die nicht besprüht werden sollen (Türen, Fußboden, Fenster und Tür- und Fensterrahmen).
- Stellen Sie sicher, dass die Sprühfläche sauber, trocken und fettfrei ist.
- Rauen Sie glatte Flächen auf und entfernen Sie daraufhin den Schleifstaub.

Hinweis: Sollten Sie die Farbspritzpistole im Freien benutzen, beachten Sie die Windrichtung.

3.1.5 Gerät ein-/ausschalten

- Die Entlüftung [1] muss während des Verfahrens immer frei bzw. unbedeckt bleiben.

- Schrauben Sie den Fließbecher [3] fest auf die Pistole.
- Füllen Sie das Sprühmaterial in den Fließbecher [3] und verschließen Sie diesen mit dem Deckel [2].
- Der Spritzabstand sollte senkrecht ca. 15 cm von dem Objekt betragen. Für eine ebenmäßige Beschichtung, halten Sie die Farbspritzpistole immer im gleichen Abstand zum Objekt.
- **Einschalten:** Drücken Sie den Abzugshebel [6], um das Gerät einzuschalten.
- **Ausschalten:** Lassen Sie den Abzugshebel [6] los, um das Gerät auszuschalten.

Hinweis: Beginnen und beenden Sie den Sprühvorgang außerhalb der Sprühfläche.

Hinweis: Achten Sie darauf, das zu verwendende Beschichtungsmaterial mit einem geeigneten Lösungsmittel zu verdünnen. Bei Verwendung eines ungeeigneten Lösungsmittels können Klumpen entstehen und die Pistole verstopfen. Halten Sie sich an die Hinweise zur Verdünnung, die der Hersteller des Beschichtungsmaterials bereitstellt.

3.1.6 Druckluftschlauch und Filterdruckminderer entfernen

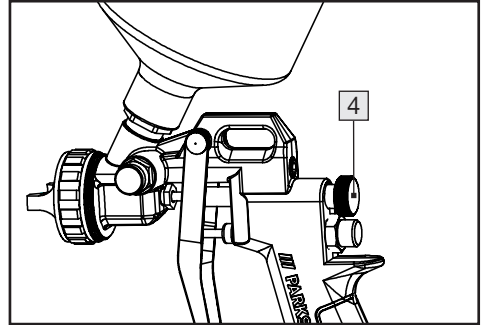
Hinweis: Das Abschrauben des Druckluftschlauchs darf nur im drucklosen Zustand des Filterdruckminderers erfolgen.

Achtung: Peitschender Druckluftschlauch beim Öffnen der Schnellkupplung. Druckluftschlauch unbedingt festhalten!

Wird der Filterdruckminderer entfernt, dann müssen zunächst alle Leitungen drucklos gemacht werden. Es könnte noch Restdruck geben. Mit dem Einstellgriff zuerst voll anspannen und dann wieder entspannen, um Restgas aus dem Filterdruckminderer abzublasen.

3.1.7 Sprühmaterial regulieren

- Um das Sprühmaterial zu erhöhen, drehen Sie die Hubanschlagschraube [4] gegen den Uhrzeigersinn.
- Um das Sprühmaterial zu verringern, drehen Sie die Hubanschlagschraube [4] im Uhrzeigersinn.



Hinweis: Bei der Regulierung des Sprühmaterials erhöht oder verringert sich ebenfalls die Luftmenge.

3.1.8 Farbstrahl einstellen

Das Gerät verfügt über folgende Einstellungen:

- **Rundstrahl** (für schwer zugängliche Stellen)
- **Breitstrahl** (für eine waagrechte Arbeitsrichtung)
- **Flachstrahl** (für eine senkrechte Arbeitsrichtung)

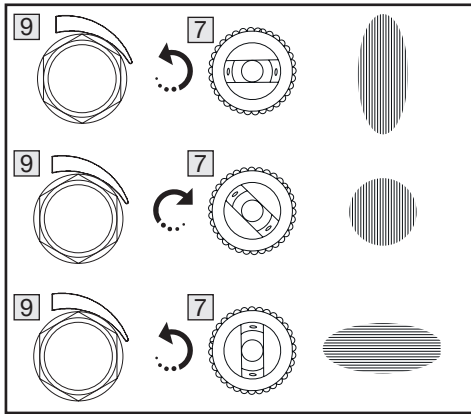
Um den Düsenkopf [7] einzustellen, lösen Sie die Arretiermutter [8], indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen. Um den Farbstrahl zu sichern, drehen Sie die Arretiermutter [8] im Uhrzeigersinn, um diese anzuziehen.

Rundstrahl einstellen:

- Drehen Sie den Regler [9] im Uhrzeigersinn und den Düsenkopf [7] entsprechend folgender Abbildung.

Breit-/ Flachstrahl einstellen:

- Drehen Sie den Regler **9** gegen den Uhrzeigersinn und den Düsenkopf **7** entsprechend folgender Abbildung.



Hinweis: Ermitteln Sie die geeigneten Einstellungen, indem Sie Probesprühungen auf einer Testfläche durchführen.

Hinweis: Fangen Sie mit der maximalen Luftmenge an und ca. 10 cm von der Spritzfläche entfernt, um die geeignete Einstellung zu ermitteln.

ACHTUNG!

Nicht gegen den Wind spritzen!

3.2. Bedienung der Druckluft-Sprühpistole

3.2.1 Vor der Inbetriebnahme

Das Produkt darf nur mit gereinigter, kondensat- und ölfreier Druckluft betrieben werden. Der maximale Arbeitsdruck von 8 bar am Produkt darf nicht überschritten werden. Schließen Sie das Produkt an eine geeignete Druckluftquelle an, indem Sie die Schnellkupplung des Versorgungsschlauches mit dem Druckluftanschluss **25** an dem Produkt verbinden. Die Verriegelung erfolgt automatisch.

3.2.2 Betrieb der Druckluft- Sprühpistole

- Demontieren Sie den Saugbecher **27**.
- Betätigen Sieden Abzugshebel **26**. Prüfen Sie mit dem Daumen am Saugrohr **28** den Unterdruck. Drehen Sie an der Strahldüse **29**, bis die Pistole optimal ansaugt. Mit der Kontermutter **30** diese Position sichern.
- Befüllen Sie den Saugbecher **27** mit der zu Flüssigkeit.
- Einschalten: Drücken Sie den Abzugshebel **26**, um das Gerät einzuschalten.
- Ausschalten: Lassen Sie den Abzugshebel **26** los, um das Gerät auszuschalten.

Hinweis: Je nach Werkstück und Luftdruck kann die Strahlwirkung der Strahldüse variiert werden. Befolgen sie dafür die folgenden Schritte:

1. Kontermutter **30** lösen.
2. Strahldüse **29** durch Drehen einstellen.
3. Die Einstellung mit Kontermutter **30** fixieren.

3.3. Bedienung der Druckluft-Ausblaspistole

3.3.1 Vor der Inbetriebnahme

Das Produkt darf nur mit gereinigter, kondensat- und ölfreier Druckluft betrieben werden. Der maximale Arbeitsdruck von 8 bar am Produkt darf nicht überschritten werden. Schließen Sie das Produkt an eine geeignete Druckluftquelle an, indem Sie die Schnellkupplung des Versorgungsschlauches mit dem Druckluftanschluss **22** an dem Produkt verbinden. Die Verriegelung erfolgt automatisch.

3.3.2 Betrieb der Druckluft- Ausblaspistole

- Richten Sie die Düse **24** auf die Fläche die Sie mit Druckluft ansprühen möchten.
- Einschalten: Drücken Sie den Abzugshebel **23**, um das Gerät einzuschalten.

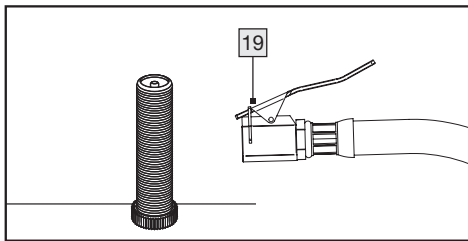
- Ausschalten: Lassen Sie den Abzugshebel **23** los, um das Gerät auszuschalten.
- Trennen Sie das Produkt nach Abschluss der Arbeit der Druckluftquelle.

3.4. Bedienung des Druckluft-Reifenfüllmessgerät

3.4.1 Vor der Inbetriebnahme

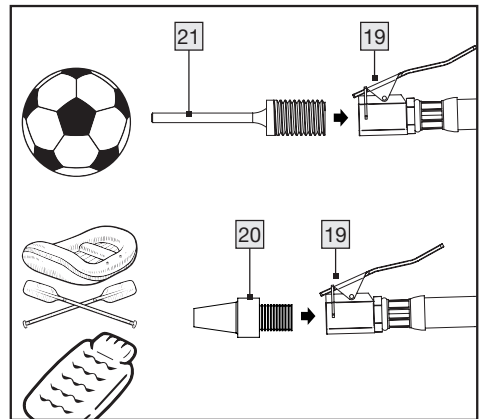
Das Produkt darf nur mit gereinigter, kondensat- und ölfreier Druckluft betrieben werden. Der maximale Arbeitsdruck von 8 bar am Produkt darf nicht überschritten werden. Schließen Sie das Produkt an eine geeignete Druckluftquelle an, indem Sie die Schnellkupplung des Versorgungsschlauches mit dem Druckluftanschluss **16** an dem Produkt verbinden. Die Verriegelung erfolgt automatisch.

- Drücken Sie den Ventilstecker **19** zum Aufsetzen nach unten.
- Setzen Sie den Ventilstecker **19** auf das Ventil und lassen Sie ihn danach wieder los.
- Betätigen Sie den Abzugshebel **17**.
- Lesen Sie am Manometer **14** den aufgebauten Luftdruck ab.
- Lassen Sie den Abzugshebel **17** wieder los.
- Drücken Sie den Ventilstecker **19** nach unten und ziehen Sie diesen vom Ventil.



3.4.2 Betrieb mit Ballhohlnadel, Adapter für Aufblasventile

- Drücken Sie den Ventilstecker **19** zum Aufsetzen nach unten.
- Setzen Sie den Adapter für Aufblasventile **20** oder Ballhohlnadel **21** in den Ventilstecker **19** ein und lassen Sie ihn danach wieder los.
- Drücken Sie jetzt den Adapter für Aufblasventile **20** oder Ballhohlnadel **21** auf das Ventil.
- Betätigen Sie den Abzugshebel **17**.
- Lesen Sie am Manometer **14** den aufgebauten Luftdruck ab.
- Lassen Sie den Abzugshebel **17** wieder los.
- Drücken Sie den Ventilstecker **19** nach unten und ziehen Sie diesen vom Ventil.



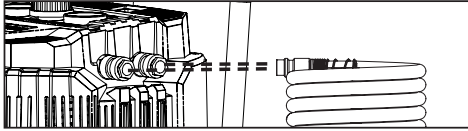
3.5. Bedienung des Spiralschlauch (Druckluft-Schlauch)

3.5.1 Vor der Inbetriebnahme

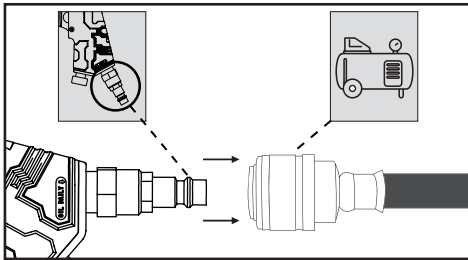
Das Produkt darf nur mit gereinigter, kondensat- und ölfreier Druckluft betrieben werden. Der maximale Arbeitsdruck von 10 bar am Produkt darf nicht überschritten werden. Schließen Sie das Produkt an den Kompressor an, indem Sie die Schnellkupplung des

Druckluft-Schlauchs mit dem Druckluftanschluss 20 an dem Produkt verbinden. Die Verriegelung erfolgt automatisch.

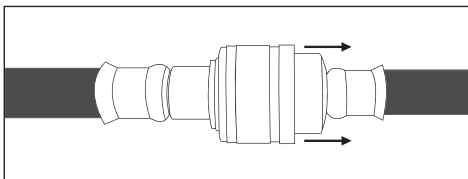
3.5.2 Betrieb der des Druckluft-Schlauchs



- Beachten Sie den maximalen Arbeitsdruck des Spiralschlauchs 13.
- Betreiben Sie den Spiralschlauch 13 nur innerhalb der angegebenen Parameter (siehe technische Daten).
- Drücken Sie den Spiralschlauch 13 in eine Druckluft-Schnellkupplung einer Druckluftquelle.
- Verbinden Sie das Druckluft-Werkzeug über die Schnellkupplung des Spiralschlauchs 13.



- Entfernen Sie nach der Arbeit das Werkzeug vom Spiralschlauch 13, indem Sie die Schnellkupplung fest nach hinten ziehen. Halten Sie den Spiralschlauch 13 fest, sodass der umherschwingende Schlauch niemanden verletzen kann.



Hinweis: Lösen Sie zuerst den Schlauch von der Druckluftversorgung und entfernen Sie erst danach den Versorgungsschlauch von dem Produkt. So vermeiden Sie ein unkontrolliertes Herumwirbeln des Versorgungsschlauches.

4. Instandhaltung und Reinigung

- Trennen Sie das Produkt unbedingt von der Druckluftversorgung, bevor Sie es reinigen.
- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände zur Reinigung des Produktes.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Produktes gelangen. Andernfalls könnte das Produkt -beschädigt werden.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig, am besten immer direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Reinigen Sie das Gehäuse bzw. die Oberflächen mit einem trockenen Tuch.

4.1 Besondere Vorgehensweise bei der Druckluft-Farbspritzpistole

⚠ ACHTUNG! Entfernen Sie vor Reparatur- und Instandhaltungsarbeiten, sowie Betriebsunterbrechungen und vor einem Transport, das Gerät von der Druckluftquelle.

⚠ ACHTUNG! Materialien, deren Flammpunkt unterhalb von 21 °C liegt, schaffen eine explosive Umgebung.



Tragen Sie Schutzhandschuhe während des Arbeitsvorgangs!

Hinweis: Um der Verstopfung der Düsen vorzubeugen, ist eine gründliche Reinigung wichtig. Andernfalls sind einwandfreie Funktionen nicht mehr gewährleistet.

Hinweis: Legen Sie die Farbspritzpistole nie vollständig in das Lösungsmittel. Nur durchspülen!

- Reinigen Sie das Gerät und dessen Einzelteile nach jedem Gebrauch! Dies gewährleistet einen einwandfreien und sicheren Betrieb.
- Verwenden Sie keine kohlenwasserstoffhaltigen Halogen-Lösungsmittel, wie Trichlormethyl, Ethylchlorid usw., da sie gefährliche chemische Reaktionen mit einigen Materialien der Farbspritzpistole eingehen.
- Sprühen und reinigen Sie mit einem geeigneten Verdünnern. Verwenden Sie Materialien auf der Basis von Wasser, schwerflüchtigen Kohlenwasserstoffen oder ähnlichen Materialien.
- Verwenden Sie eine geeignete Bürste oder einen Lappen, um den Düsenkopf **7** und die Sprühlöcher zu reinigen.
- Schrauben Sie die Hubanschlagschraube **4** ab und entfernen Sie die Feder **11**.
- Entfernen Sie die Nadel **12**. Reinigen Sie diese mit einer geeigneten Bürste.
- Reinigen Sie auch das innere Schraubgewinde **10** des Fließbechers **3** mit einer geeigneten Bürste.
- Gewinde **10** und Dichtung müssen nach der Reinigung leicht eingefettet werden.
- Ölen Sie gelegentlich alle beweglichen Teile.
- Montieren Sie alle Teile wieder, nachdem sie das Gerät gereinigt haben.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, sauberen und frostsicheren Ort. Kontrollieren Sie dabei die Düse.
- Farbspritzpistolen dürfen nur von unterwiesenen Personen bedient und gewartet werden. Reparaturen dürfen nur von qualifizierten Personen durchgeführt werden.
- Prüfungen, Einstellungen und Wartungsarbeiten sollten möglichst von der gleichen Person oder deren Stellvertreter durchgeführt und in einem Wartungsbuch dokumentiert werden.

4.2 Besondere Vorgehensweise bei der Druckluft-Sprühpistole

⚠ ACHTUNG! Entfernen Sie vor Reparatur- und Instandhaltungsarbeiten, sowie Betriebsunterbrechungen und vor einem Transport, das Gerät von der Druckluftquelle.

⚠ ACHTUNG! Materialien, deren Flammpunkt unterhalb von 21 °C liegt, schaffen eine explosive Umgebung.




Tragen Sie Schutzhandschuhe während des Arbeitsvorgangs!

Hinweis: Um der Verstopfung der Düsen vorzubeugen, ist eine gründliche Reinigung wichtig. Andernfalls sind einwandfreie Funktionen nicht mehr gewährleistet.

Hinweis: Legen Sie die Sprühpistole nie vollständig in das Lösungsmittel. Nur durchspülen!

- Reinigen Sie das Gerät und dessen Einzelteile nach jedem Gebrauch! Dies gewährleistet einen einwandfreien und sicheren Betrieb.
- Verwenden Sie keine kohlenwasserstoffhaltigen Halogen-Lösungsmittel, wie Trichlormethyl, Ethylchlorid usw., da sie gefährliche chemische Reaktionen mit einigen Materialien der Sprühpistole eingehen.
- Wir empfehlen Ihnen, einen mit Reinigungsmittel gefüllten Behälter an das Druckluftwerkzeug anzuschließen und das Reinigungsmittel bei geringem Druck durchzuspülen. Spritzen Sie dabei wieder in einen geschlossenen Behälter, damit das Reinigungsmittel aufgefangen wird und keine unnötigen Dämpfe entstehen. Bei unerwarteter Blockade oder verunreinigtem Spritzbild die Strahldüse **29** reinigen.

- Eine gereinigtes Druckluftwerkzeug gewährleistet beim nächsten Arbeitseinsatz eine problemlose Handhabung.
- Reinigen und pflegen Sie das Druckluftwerkzeug sofort nach der Benutzung mit äußerster Sorgfalt.
- Alle beweglichen Teile sollten von Zeit zu Zeit geölt werden.
- Wird bei der Reinigung die Strahldüse  entfernt, muss das Gewinde, wie auch die Dichtung mit leichtem Fett behandelt werden. Verwenden Sie keine silikonhaltige Schmiermittel.
- Lagern Sie Ihre Druckluftwerkzeuge/-geräte nur in trockenen Räumen.
- Stellen Sie durch regelmäßige Wartung die Sicherheit des Druckluftwerkzeugs sicher.
- Verschraubungen auf festen Sitz prüfen, wenn nötig festziehen.
- Vermeiden sie den Kontakt mit gefährlichen Substanzen, die sich auf dem Werkzeug abgelagert haben.
- Tragen sie geeignete persönliche Schutzausrüstung und beseitigen Sie gefährlichen Substanzen mit geeigneten Maßnahmen vor der Wartung.

5. Lagerung

- Zum Schutz vor Verunreinigungen sollte das Produkt nach jedem Gebrauch abgedeckt werden. Die Verpackung kann zur Lagerung des Produkts eingesetzt werden.
- Bewahren Sie das Produkt und seine Bedienungsanleitung zusammen auf. Lagern Sie die Maschine und deren Zubehör an einem dunklen, trocknen, staub- und frostfreien Ort.

6. Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/ 20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

6.1 Umweltverträglichkeit und Materialentsorgung

- Beschichtungsstoffe sind Sondermüll, die entsprechend entsorgt werden müssen. Beachten Sie die örtlichen Vorschriften.
- Umweltschädliche Chemikalien dürfen nicht ins Erdreich, Grundwasser oder in die Gewässer gelangen.
- Achten Sie beim Kauf von Farben, Lacken und anderen Beschichtungsstoffen auf deren Umweltverträglichkeit.

7. Garantie der ROWI Germany GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 476541_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 476541_2404 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

8. Service

Sollten beim Betrieb Ihres ROWI Germany-Produktes Probleme auftreten, gehen Sie bitte wie folgt vor:

Kontaktaufnahme

Das ROWI Germany Service-Team erreichen Sie unter:

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
DEUTSCHLAND
Lidl-services@rowi-group.com
Service-Hotline: +800 7694 7694
(kostenlos aus dem Festnetz)

IAN 476541_2404

Die meisten Probleme können bereits im Rahmen der kompetenten, technischen Beratung unseres Service-Teams behoben werden.

9. Original-Konformitätserklärung

Wir,
ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst, Deutschland

hiermit erklären wir, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EU-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie:

(2006/42/EG)

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 1953:2013
Intertek-Prüfprogramm P10-0006:2010
(Druckluft-Reifenfüllmessgerät / PDRF 10 A1)
AfPS GS 2019:01 PAK

Gerätebezeichnung / Modellnummer:

Druckluft-Farbspritzpistole / PDFP 500 E4
Druckluft-Sprühpistole / PDSP 1 A1
Druckluft-Ausblaspistole / PDBP 6 A1
Druckluft-Reifenfüllmessgerät / PDRF 10 A1

Herstellungsjahr: 08/2024

Seriennummer: IAN 476541_2404

Dokumentationsverantwortlicher:

Marc Stockenberger

Ort: Forst

Datum/Herstellerunterschrift:

28.08.2024

Marc Stockenberger
Geschäftsführer

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

ROWI GERMANY GMBH

WERNER-VON-SIEMENS-STR. 27

DE-76694 FORST

GERMANY

Актуализация на документа ·

Stand der Informationen: 08/2024

ID No.: PDWS A1-082024-BG-01

IAN 476541_2404

